



# COMUNIDAD DE SABIAS Y TEÓLOGAS INDÍGENAS DE ABYA YALA

Volumen I, Nº 1

Julio 2020

HEREDERAS DE CULTURAS Y SABIDURÍAS MILENARIAS

COSTIAY

## Ayra



Erlini Chové Tola Medina (E.Ch/TM/Bol.20)

La pintura es una expresión sobre el retorno a nuestro centro del Ser.

Una evocación a lo que hemos olvidado muchas veces y cuando ésta fuerza despierta, es consciente; emana una vitalidad que descoloca los esquemas apre-ndidos, instituidos.

Un cambio total e integral con la Pacha, el Cosmos interno y armonía con el todo desde nuestro interior.



**COMUNIDAD DE  
SABIAS Y TEÓLOGAS  
INDÍGENAS DE  
ABYA YALA  
“COSTIAY”**

**REGIONES:**

**MESOAMÉRICA**

Dalia Juárez (Náhuatl-Maya)  
Nancy Tala (Maya-  
Kaqchikel )

**ANDINA**

Vicenta Mamani( Aymara)  
Sofía Chipana (Aymara)  
Blanca Viracocha (Puruah)  
Melvy Nina (Quechua)  
Dina Ludeña (Quechua)  
Isabel Casilla (Quechua)  
Erlini Tola (Quechua- Leco)

**SOLIDARIAS**

Marcia Palma  
Cecilia Titizano  
Amparo Alvarado

**EDITOR**

**COSTIAY**

**DISEÑO**

Dina Ludeña

**COMENTARIOS**

E- mail :

[cstiabyayala@gmail.com](mailto:cstiabyayala@gmail.com)



**EDITORIAL**



Meditando en como se ha venido construyendo la Comunidad de Sabias y Teólogas Indígenas de Abya Yala (COSTIAY), me doy cuenta que a lo largo de los once años de instaurada, el movimiento y los cambios han estado presentes. De tal manera que la comunidad no solamente ha adquirido fuerza y reconocimiento en espacios de alta envergadura, también se ha replanteado sus caminos, sus andanzas, es por ello que en nuestro tercer encuentro celebrado en Perú en octubre del año pasado, no solamente se evaluó el trabajo, sino también se propuso una nueva mesa directiva, en la cual quedé como la nueva coordinadora general.

Y es que servir a la manera de los pueblos indígenas que se rigen de acuerdo a los usos y costumbres; en donde el trabajo se hace de manera voluntaria, nos permite nuevamente conectarnos con la cosmovisión indígena de trabajo, en donde la unión y cooperación continúan siendo la base principal. De igual importancia, debo reconocer que en los aciertos y desaciertos de esta comunidad de mujeres, nuestras siglas reducían la participación de nuestras sabias indígenas, así que nos dimos a la tarea de corregir para construir una nueva comunidad, más incluyente, y con un alto sentido de madurez, asimismo la apertura del espacio hacia las hermanas solidarias, es muestra tangible de continuar caminando junto a otras luchas y modos de ser mujeres, no en torno a la competencia e invalidación de nuestros saberes, conocimientos, teologías y espiritualidades, por el contrario a través del diálogo, de la escucha, la empatía y el respeto .

Sabemos que los cambios y movimientos no solo se han dejado sentir en la COSTIAY, el planeta entero ha experimentado a través de la pandemia del COVID-19 transformaciones en la vida de todos los seres humanos, aún de los animales, estos tiempos de cambio nos invitan a sacar verdaderos significados a la vida y aún a la propia esperanza y fe. Bajo un contexto desolador e incierto la COSTIAY, les invita a sumergirse en los aportes de algunas miembros, y de una hermana solidaria.

Encontrarás en la revista N° 1, nuestra ofrenda a la vida a través de nuestra palabra viva, el ejercicio de reflexionar nuestras vivencias, dolores, quebrantos y esperanzas, te conectará con la apuesta de Amparo, Vicenta, Blanca, Nancy, Dina y Erlini, pues sus pensamientos hechos palabra cobran sentido al recordar que la fuerza, la sabiduría, la energía colectiva nos ayudan a superar las peores adversidades.

“Que el movimiento y el cambio nos hagan esperar y creer que todo es posible”

**Rvda. Dalia Eunice Juárez Fernández. M.A.**



# ASI CAMINA NUESTRA TEOLOGÍA INDÍGENA

## III ENCUENTRO DE LA COMUNIDAD DE TEOLOGAS INDIGENAS DE ABYA YALA

### PALABRA VIVA

Como mujeres de los pueblos Aymaras, Quechuas, Kichwa, Mayas kaqchikel, y Maya Nahuatl junto a hermanas que se solidarizan con nuestro proceso, nos hemos convocado en el tercer encuentro de la comunidad de Teólogas Indígenas de Abya-Yala con el tema:

**COSMOLOGÍAS ANCESTRALES, FEMINISMOS INDIGENAS DE ABA-YALA DESCOLONIZACIÓN**, realizado los días 17, 18 y 19 de octubre 2019 en Lima-Perú. Acompañadas y protegidas de las fuerzas de las guardianas y los guardines, Cerros: Illima, Huandoy, Huaskarán, Chimborazo, Nevado Ojos del Salado, Popocatepetl, Iztaccíuatl, Mount Shasta, y Soco Juyu. Recibidas en Ñaña del distrito de Chaclacayo; se realizó

nuestro encuentro con todas las energías, que permiten nuestro caminar en la casa de retiro Monfort. Generamos vida a nuestra palabra:

Todas dispuestas ante la energía que rige la felicidad, alegría y armonía; hemos recibido la luz y la orientación de nuestras grandes sabías ancestrales y la práctica desde nuestras espiritualidades, para ampliar el sentido del nombre de nuestra comunidad, llamarnos no sólo teólogas, sino, sabias. Por lo que hemos acordado resignificar, entender desde nuestro corazón y reorientar nuestro nombre de COTIAY a COSTIAY: “Comunidad de Sabias y Teólogas Indígenas de Abya- Yala”. Desde su Cosmopercepción Maya, hemos dimensionado, reconocido y afirmando nuestra raíz espiritual que nos invita a “beber de nuestras fuentes ancestrales”, entendiendo la esencia de nuestro origen de nuestra vida personal, familiar, comunitario y global. Desde nuestras energías ha surgido la necesidad de profundizar, sanar desde nuestro corazón y cuerpo, reflexionar y tomar fuerza de esas fuentes, para ir fortaleciendo la sabiduría de cada uno de nuestros pueblos e intentando comprender sus propias y plurales dimensiones y sus dinámicas en el constante movimiento universal.

Sentimos la responsabilidad de profundizar, compartir, expresar e inspirar; a través de las prácticas y reflexiones de nuestras cosmologías ancestrales para fortalecer nuestro caminar como movimiento en nuestros espacios, pueblos, comunidades locales y regionales, en los centros de formación, institutos y universidades. Esta consistencia colectiva nos hará capaces de dialogar con otras espiritualidades, teologías, culturas y así buscar el equilibrio con la abuela luna, el padre sol, la madre tierra (Nan Ulew, Pachamama), con la hermana agua y el hermano aire, con

nuestros territorios y nuestros propios cuerpos. Nos comprometemos con la sabiduría y teología plural e intercultural que hace posible un tejido vivo con las dimensiones energéticas y espirituales, materiales y socio-políticas; que fortalece la construcción de la sabiduría y teología femenina y convoca a nuevas lideresas Sabias – teólogas.

Sentimos que una de nuestras misiones del caminar es reivindicar las Sabidurías-Teologías ancestrales, que los/as grandes actores aún existentes sean visibilizados/as y recordados/as por las generaciones subsiguientes para retomar las propuestas de la Plenitud de la vida (buenos vivires).

Lima Perú 19 de octubre 2019/ Jun Aj



# BEBIENDO DE NUESTRAS PROPIAS FUENTES

## ¿Cómo llegué a COSTIAY?

\*Amparo Alvarado

A lo largo de mi ejercicio pastoral como teóloga laica en los diferentes espacios en los que me he movido, he logrado: “vivir la teología con”. Elegí estudiar Teología porque encontré en la Biblia respuestas a mis múltiples preguntas y para facilitar que otras y otros también encuentren lo mismo. En mi vida espiritual he tenido varias experiencias profundas de fe que han marcado las etapas, en camino hacia una “mística de los ojos abiertos y pies en la tierra”. Una consolidación cada vez más firme de una vocación laical vivida a plenitud. En esta situación, llego al Sur Andino peruano y un poquito más tarde a COSTIAY: espacios de resistencia de la espiritualidad indígena. Una experiencia soñada por mí desde mi infancia

¿Qué sentimientos o pensamientos están aflorando en este momento? Mi primera reacción ha sido de gozo profundo, de haber llegado a “mi lugar”, de estar asomándome a mis propias fuentes, a mis raíces más hondas.

En seguida una reacción de indignación con la cultura occidental y la religión cristiana. Indignación por todo el proceso colonizador del ayer y del hoy. No sólo por la forma violenta cómo se impuso la fe cristiana, sino, porque no permitieron que aflorase y menos cimentase las culturas y espiritualidades indígenas con sus propias categorías. Y, a pesar de ver muchos espacios de resistencia y continuidad, no aparece el aporte propio de las sabidurías ancestrales a este mundo occidental.

Mi experiencia está siendo de progresiva y profunda descolonización, estoy deconstruyendo toda mi formación general: humana, cristiana, filosófi-

ca, psicológica. A la vez, que estoy “escarbando” hacia adentro de mis raíces, aquí, en este contexto andino, quechua y aymara.

Lo digo coloquialmente: he dejado en un baúl con candado mi doctorado de teología para reconocermé en esta cultura de principios propios, de especial cosmovisión, de propia epistemología. Creo que cuando haya descubierto todo esto estaré en condiciones de entablar un diálogo horizontal con la religión cristiana, con el Evangelio.

*“Mi primera reacción ha sido de gozo profundo, de haber llegado a “mi lugar”, de estar asomándome a mis propias fuentes, a mis raíces más hondas.”*





# BEBIENDO DE NUESTRAS PROPIAS FUENTES

## Testimonio de la realidad boliviana

Vicenta Mamani

Les comparto un breve testimonio sobre la realidad actual boliviana. Me concentraré en dos puntos: el golpe de Estado que se dio en nombre de Dios y en nombre de la Biblia y, la vivencia en tiempo de cuarentena de COVID 19.

Estamos a los seis meses del golpe de Estado en este país, la gestión pasada hasta la actualidad, fue y es, para los pueblos indígenas, en especial para las mujeres tiempo largo de mucho sufrimiento, llanto, impotencia y desesperación. Hubo dos masacres grandes en Senkata de la ciudad de El Alto y Sacaba de la ciudad de Cochabamba donde han sido asesinados muchos hermanos por defender la democracia por la autoproclamada Presidenta Janine Añez y hasta ahora no hay justicia para las víctimas.

Así mismo, exautoridades, líderes del Movimiento del Socialismo y de las organizaciones sociales fueron brutalmente reprimidos, perseguidos, encarcelados con el falso argumento de terroristas, sediciosos y narcotraficantes.

El gobierno de facto quemó la Wiphala el pueblo se sublevó, fuimos aplastados sin piedad por las Fuerzas Armadas, por la Policía boliviana y por los motoqueros (un grupo de paramilitares armados al estilo del soldado español como en tiempo de la colonia en Cochabamba).

El motín policial y militar fue clave para derrocar al Presidente Evo Morales Aima que fue electo democráticamente .

En los 14 años del gobierno de Evo Morales los pueblos indígenas hemos vivido en Paz. Todos los días entregaba obras a los pueblos y provincias rurales.

Ahora varias empresas estratégicas estatales están siendo privatizadas nuevamente, no hay libertad de expresión, la prensa fue comprada por la derecha. Cualquier ciudadano o ciudadana que piensa y expresa diferente es tildado de Masista y con otros adjetivos totalmente denigrantes.

Pasaré a anotar sobre la enfermedad de Corona Virus. Debido a la pandemia en Bolivia, a partir del mes de marzo, se declaró la cuarentena total hasta fines de mayo. En este tiempo otra vez los pueblos indígenas estamos expuestos a pasar hambre y pasar muchas necesidades. Hay pequeños bonos otorgados por el gobierno, pero no son suficientes.

A estas alturas la gente quiere trabajar, las mujeres pobres lloran para salir a vender y llevar el pan del día a sus casas, dicen: “preferimos morir de virus que de hambre”. Sin embargo, los contagios del COVID 19 suben a diario, los equipos de bioseguridad para el personal de salud no son suficientes. Se

teme que se desborde la pandemia. Frente a esta situación, buena parte de la población pide que se realice pronta elección presidencial y otra parte no quiere. Las elecciones generales se postergan debido a la enfermedad.

De esta manera vivimos desolados en momentos sin saber que hacer. En este momento mucha gente está pidiendo flexibilización de la cuarentena para volver a trabajar. Solo nos queda seguir adelante, tenemos la esperanza de que el Dios de la Vida nos mostrará el camino a seguir. Él nos cuidará hasta el último momento de nuestras vidas. Esperamos que llegue el nuevo amanecer para todas y todos.

Jallalla Kullakanaka y Jilatanaka

Cochabamba, mayo de 2020

El gobierno de facto quemó la Wiphala pero el pueblo se sublevó, fuimos aplastados sin piedad por las Fuerzas Armadas, por la Policía...



## TESTIMONIOS DE NUESTRO ANDAR

### Testimonio desde Ecuador

Blanca Viracocha

Camino de dolor, incertidumbre y muerte para los/as empobrecidos/as de Ecuador.

Los 13 días que duró el paro en el mes de octubre 2019 organizado por la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) en rechazo al decreto 883 que pretendía eliminar el subsidio a los combustibles, dejó un

saldo de más de una decena de muertos, muchos heridos, más de una centena de detenidos y dirigentes enjuiciados solo por el puro hecho de reclamar el derecho a tener

una vida digna con el reparto equitativo de los recursos.

En marzo del 2020 se triplicó este dolor con la llegada del COVID-19. Mientras obligaron a la gente a confinarse en sus casas, muchos de ellos, sin alimentos, sin atención médica, llenos de terror e incertidumbre; los pequeños grupos de los poderes políticos, económicos, religiosos, etc., estaban estableciendo las leyes que en octubre 2019 no lograron hacer. A finales de mayo 2020 ya tenían lista la nueva ley de “ayuda humanitaria”. De humano no tiene absolutamente nada, sino más bien, permitía que los empresarios no den ningún tipo de beneficios al trabajador/a, al contrario, se podía pagar un salario miserable y despedir cuando quieran. Ya ha habido despidos masivos de empleados, reducción del presupuesto para la salud, incremento de concesiones mineras y más. De tal manera que existen políticas públicas económicas que obedecen la agenda del FMI

..dirigentes enjuiciados solo por el puro hecho de reclamar el derecho a tener una vida digna con el reparto equitativo de los recursos. ...

la misma que precariza aún más la vida de los/as empobrecidos/as. Estas leyes mal hechas que impone el gobierno son muchísimo más letales que el COVID19, porque poco a poco nos irán torturando y matando a nosotros hoy y a nuestras generaciones futuras. Por lo tanto, se ha hecho necesario manifestar nuestro total desacuerdo realizando

movilizaciones, tal como lo están haciendo algunas organizaciones indígenas, trabajadores y muchos movimientos sociales, esto quiere decir que, “*La lucha va porque va*” tal como manifestaba Nayra Chalan Vicepresidenta de la Confederación de los pueblos de la Nacionalidad Kichwa del Ecuador en una de sus entrevistas. Por otra parte, en las comunidades hemos tenido un poco de ventaja ante el confinamiento. Lo que nos ha salvado de entrar en una depresión o psicosis ha sido nuestra vida cotidiana.

El salir a trabajar en los terrenos, atender a nuestros animales, junto a las familias ha sido bueno. Nuestras montañas y páramos nos han brindado salud, hemos podido sobresalir con alimentos que nos da la tierra, y al mismo tiempo con la solidaridad entre nosotros. Si alguien se ha contagiado de covid19, en la mayoría de los casos, se ha logrado palear con medicina del campo.



# TESTIMONIOS DE NUESTRO ANDAR

## COVID 19 y otros factores. Guatemala

Nancy Isabel Martín Tala

En Guatemala el 13 de marzo de manera oficial el primer caso, el cual conllevó muchos cambios, para adquirir una nueva normalidad, inesperada, menos programada, con la cual muchos factores se han visibilizado como; la desigualdad, la pobreza, la discriminación y el racismo estructural que ha dejado en desventaja a los pueblos mayas en Guatemala, como la pérdida de empleo en varios sectores, el poco acceso a un vital importante, como es la alimentación y otras necesidades básicas, como la pérdida de viviendas.

Las restricciones se han logrado mantener hasta donde realmente las personas han podido y no como son debidas, para sostenerse como familias se ve la necesidad de salir a trabajar con los medios que hay al alcance, porque hay niñas, niños, ancianos y ancianas por los que hay que velar.

También es visible la recuperación de la Madre Naturaleza ya que las fuentes de agua, lagos y ríos se han purificado por el confinamiento que hemos tenido como humanidad.

Sabio acusado de practicar hechicería. Hecho que ha creado indignación, consternación y ataque directo...

Sumando a la situación de restricciones, desempleo, desigualdad y otros factores ya mencionados; la poca tolerancia de los sectores religiosos, el ataque a los (contadores del tiempo) guías

espirituales, aq'omanela, Ajilonel grandes sabios y sabias de las diferentes comunidades, y un claro ejemplo es el asesinato de Tat Domingo Choc Ché, quien realizaba un trabajo científico con las plantas medicinales, Contador del tiempo (guía espiritual), Sabio acusado de practicar hechicería. Hecho que ha creado indignación, consternación y ataque directo a otras formas originarias de vida que han sido desconocidas por muchos años.





# DIVERSAS MANERAS DE ESPIRITUALIDAD

**Dina Ludeña Cebrián. Perú**

Si algo he entendido del evangelio es que para Jesús la vida y la salud estaban primero por encima de cualquier orden y ley, ante el dolor y la enfermedad se diluían cualquier formalismo religioso o estructura establecida, cualquier orden era trastocada para la recuperación y cuidado de la vida. (Mc 3, 1-6; Mt 12, 9-14; Lc 6, 6-11). Jesús se echó a la espalda la ley, el orden y se dejó entender que nada sirve, si no está al servicio de la vida y la salud. Al mirar nuestra práctica religiosa /cristiana a veces encontramos que solo estamos patinando y dando vueltas en el discurso, en el formalismo, en el qué dirán cuidando el supuesto testimonio. Olvidamos que somos seres humanos con errores y equivocaciones constantes y nos exigimos perfección, santidad justificada en los textos bíblicos que muchas veces ni entendemos adecuadamente.

Es importante hacernos una autoevaluación permanente, porque esto nos ayuda a mirar el camino andado las acciones realizadas, el amor compartido, el abrazo dados, nos ayuda a hacer cambios permanente y no aferrarnos a una sola manera de entender, ver y hacer las cosas.

Después de muchos años de servicio pastoral en una comunidad cristiana, entendí fuera de ella la mejor forma de servir a Dios sin condicionamientos estructurales, sin cuidado del testimonio porque si vives trasparentemente no tienes que cuidar eso como especial, Jesús no cuidó su testimonio y abrazó a las mujeres trabajadoras de la calle, recibió apoyo de ellas, no se encasillo en nada fue libre, limpio y sano en su caminar, eso no es difícil realmente, pero si tienes condicionamientos de leyes, jerarquías enfermizas, autoridades con intereses egoístas mirando qué haces y qué no haces es muy difícil ser libre.

El trabajo actual que realizamos es, con mujeres organizadas en una Federación que agrupa Asociaciones de mujeres principalmente en el fortalecimiento de los derechos, cuidado de la vida y salud, empoderamiento con estudios de diversas carreras técnicas, emprendimiento económico, con proyectos sostenibles sencillos para mejorar la calidad de vida, cuidado de la tierra y las semillas, realizamos acompañamientos en caso de violencia familiar, abandono y enfermedades. Se está teniendo resultados muy buenos, vamos entendiendo que es una forma de vida sencilla, agradable, pero de calidad con la ayuda mutua de unas a las otras y en ello también rescatamos e incorporamos a los varones, que tienen mucha influencia social negativa, hacemos deportes, ferias de productos, elaboramos artesanías, convenciones, campamentos cuando sea necesario, no hacemos capacitaciones en auditorios y con gastos excesivos, se ha optado por lo práctico y útil.

Nuestro servicio pastoral diario y nuestra espiritualidad consiste en esto, en la vida comunitaria que es gratificante y generadora de esperanza, las exigencias, responsabilidades y cumplimiento de los compromisos se van dando en la espontaneidad, trabajamos cada día para que se siga fluyendo, a pesar de las dificultades en nuestra sociedad, hoy la pandemia que se enfuerza en dividirnos, aislarnos y mantenernos sumidos en el miedo para luego pagar nuestra luz, nuestra energía vital.

Por otro lado, creemos que nuestro caminar durante 11 años por la COTIAY en un primer momento y COSTIAY ahora nos ayuda también a mantenernos fortalecidas y conectadas como comunidad con la vida anclada a la Pachamama de quien recibimos vida, fuerza y espiritualidad diversa.





# ENERGIA FEMENINA- CONECTANDO CON NUESTRAS RAICES

Una expresión de energía femenina con posibilidad de conectar cada 20 días, apropiada para armonizar con la parte femenina de cada ser humano, entendido desde la sabiduría de los pueblos ancestrales, somos



seres integrales y energéticamente estamos constituidos por ambas energías femeninas y masculino.

Ix, es la energía de la madre tierra, en ella se expresa el amor, bondad, cobijo, es energía protectora, engendradora, purificadora e ilumina la vida de los cerros, sierras, ríos, océanos, animales grandes y pequeños y a todas las formas de vida. La conexión se realiza principalmente para agradecer, todos los regalos que nuestra madre tierra nos provee, y nos ayuda a entender que somos un hilo más del tejido universal, cuando entendemos esa dimensión podemos disfrutar de todo lo que ella nos genera.

Ante este gran día reconectamos y respetamos la vida nuestras abuelas, madres, mujeres, señoritas, niñas. Entonces es un día para alimentar la energía Ix, para que se fortalezca y recordar que como hijas e hijos; y ya no la dañemos más, ella sufre, ya que la agredimos constantemente con acciones de inconsciencia.

Ix representado por el jaguar es un día que nos da la posibilidad de conectar con la fuerza, con las energías

para lograr sueños no alcanzados, nos orienta para tener agilidad y estrategia para superar las adversidades.

Sabidurías milenarias de grandes sabios del pueblo Maya, recopilado por: Nancy Isabel Martín Tala..



## POEMA DE NUESTROS PUEBLOS

### EN BRAZOS DE LA MADRE TIERRA

Dormía Profundamente  
cuando un suave movimiento me despertó.

Fue como si alguien me meciera,  
la madre tierra me consintió.

Hace años, así lo hizo mamá,  
en sus brazos me durmió.

El arrullo de hoy me despertó,  
abrí los ojos y me relajé.

¡Ay! ¡silonel! ¡temblor! me dije,  
¡quieta me quede hasta que pasó.

No sentí temor alguno,  
sé que en brazos de la madre tierra siempre estaré.

En vida de su sangre viviré  
y cuando regrese bajo ella me refugiaré.

Ixsu'm Antonieta Gonzáles Ch'ok.



### AYRA

Semillas diseminadas  
Abrazo florido de ancho mundo,  
Graneros, retoño de ciclos arrullan tus manos;  
Desgranas estaciones  
Unión, amalgama perfecta  
Vida dulce encubado en mar mojado de ayer i

Ríos multicolores  
Arco iris diluido, fecundo narrar  
Filigranas delicadas, Transitan lo viviente e  
intangible;  
Aguayos y plumas multicolores  
Visten de alegría a los pueblos  
Alientas sus caminos de utopías cultivadas.

Manos de Colibrís  
Caricia en movimiento centelleante,  
Hilas reciprocidad, Armonía; atando tiempos  
Vergeles y umbrales  
Bajones longevos del llano  
Elevan perfumadas melodías, semillas de lluvias.

Abejas, guerreras del amor  
Retoño constelar, infinito polen  
Sinfonía de vida, tropas vitales misterios de amor;  
Reparten dulzura en tu faz  
Sabor salitre y copal  
Concibes renacimientos, preñadas en reinos de fauna y flor  
Mirar, vereda de vida  
Poblada de nubes, trashumantes,  
Tallas en tu andar profundo, universos y origen;  
Brotan los seres, aliento de selva  
En tu tálamo de siglos  
Retornas en asientos celestes, preguntando:  
¿Dónde estás?

(E.Ch/TM/Bol.20)